



CAPTURE

Canadian platform to increase usage of real-world evidence

Plateforme canadienne pour accroître l'usage de données probantes du monde réel

ADAPTATION FRAMEWORK: METHODOLOGY

RECIPROCAL CONSULTING

KIM VAN DER WOERD, PH.D.

KYLEE SWIFT

BILLIE JOE ROGERS

SAMANTHA TSURUDA

2011

Developing the Adaptation Framework: A Guide for Adapting Existing Survey Tools for use in Northern, Rural and Aboriginal Communities

In 2010, the Public Health Agency of Canada, in partnership with the Canadian Partnership Against Cancer (CPAC), provided funding to the Canadian Platform to Increase the Usage of Real World Evidence (CAPTURE) to improve their understanding of the evaluation needs of northern, remote and Aboriginal communities. One of the components of this project included finding ways to support the development of culturally-relevant data collection tools for use in these communities.

It's recognized that northern, rural and Aboriginal communities in Canada are all substantially unique and significantly different from each other. This project aimed to create a resource that provides a set of overarching principles and guidance for anyone who is seeking to adapt data collection tools to meet their community's unique needs.

METHODOLOGY

This project was led by Reciprocal Consulting and guided by an expert advisory committee whose six members represent community members, researchers, evaluators and practitioners. Together, they developed the *Adaptation Framework: A Guide for Adapting Existing Survey Tools for use in Northern, Rural and Aboriginal Communities*.

Activities that supported the development of the framework included a literature review of 25 peer-reviewed articles, two teleconference meetings with the advisory committee, and a pilot test of the framework conducted with representatives of the Cowichan tribes in Duncan, British Columbia. At each step, the framework was revised to incorporate the feedback provided. The final version of the *Adaptation Framework* was reviewed by the advisory committee.

THE ADAPTATION FRAMEWORK

The *Adaptation Framework: A Guide for Adapting Existing Survey Tools for use in Northern, Rural and Aboriginal Communities* – outlines principles and steps that can guide individuals in modifying surveys, or thinking about different ways to collect information in northern, rural or Aboriginal communities. It may also help guide the development of an evaluation protocol or agreement between an evaluation team and a community.

The framework draws on the “Four Rs for Research with Aboriginal People:” Respect, Relevance, Reciprocity and Responsibility (Kirkness and Barnhardt, 2001). These principles are described in detail within the framework and are endorsed by the advisory committee as valuable concepts to consider when working with any community.

[Download the Adaptation Framework](#)

CONTACT THE CAPTURE PROJECT

Simon Fraser University

8888 University Drive

WMC Room 2805

Burnaby, BC V5A 1S6

Telephone: 778.782.6707

Fax: 778.782.3055

Website: www.thecaptureproject.ca

Email: info@thecaptureproject.ca